

MARRIAGE

**Then Almitra spoke again and said,
And what of Marriage, Master?**

**And he answered saying:
You were born together, and together
you shall be forevermore.
You shall be together when the white
wings of death scatter your days.
Ay, you shall be together even in the
silent memory of God.**

**But let there be spaces in your
togetherness,
And let the winds of the heavens
dance
between you.**

**Love one another, but make not a
bond of love:
Let it rather be a moving sea between
the shores of your souls.**

**Fill each other's cup but drink not
from one cup.
Give one another of your bread but eat
not from the same loaf.
Sing and dance together and be joyous,
but let each one of you be alone,
Even as the strings of a lute are alone
though they quiver with the same music.**

**Give your hearts, but not into each
other's keeping.**

**For only the hand of Life
can contain your hearts.
And stand together yet not too near
together:
For the pillars of the temple stand apart,
And the oak tree and the cypress grow
not in each other's shadow.**

—Kahlil Gibran

The Prophet

1923

Laurence C. Smith, Jr., PhD

Photo - Bequia The Grenadines 2005
Copyright © 2005-2008 L.C.Smith, Jr., PhD
Music: "A Man and a Woman"
performed by David H. Yakobian

Del Matrimonio

**Entonces Almitra volvió a hablar y dijo:
¿Y qué piensas del Matrimonio, Maestro?**

**A lo que él contestó:
Nacisteis juntos y juntos
seguiréis para siempre.
Juntos estaréis cuando las blancas alas
de la muerte acaben vuestros días.
Sí, juntos os hallaréis hasta en
la silenciosa memoria de Dios.**

**Pero dejad que haya espacios en
vuestra unión y
dejad que los vientos de los cielos
dancen
entre vosotros.**

**Amaos el uno al otro, pero no hagáis
del amor una atadura:
Permitid mejor que sea un mar que se mece
entre las orillas de vuestras almas.**

**Llenaos mutuamente vuestras copas, mas
no bebáis solamente de de una.
Compartid vuestro pan, pero
sin comer del mismo trozo.
Cantad y bailad juntos y estad alegres,
mas permitid que cada uno pueda estar solo,
tal como las cuerdas de un laúd están separadas,
aunque vibren con la misma música.**

**Dad vuestros corazones, mas sin ceder
al otro su custodia.**

**Porque solamente la mano de la Vida
puede contener vuestros corazones.
Y manteneos unidos, mas no demasiado
juntos:**

**Porque los pilares del templo están separados y
el roble y el ciprés no pueden crecer
estando bajo la sombra del otro.**